

APPLICATION FOR CLASSIFICATION AS REFUGEES

TO : THE DIRECTOR, THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
131 SOI TIEN SEANO, SOUTH CATHORN ROAD, BANGKOK 10120

THAILAND

Subject : Request for Immigration to the United States of America
under The Orderly Departure Program

Dear Sir,

1. I, the undersigned Nguyễn Thanh Trung 2. Regimental number : 66/168.082
3. Date and country of Birth : 24-08-1946 tại AN-Binh - Tỉnh Phong Dinh
4. Nationality : Việt-Nam 5. Religion : ĐẠO PHẬT
6. Sex : MALE ☒ FEMALE ☐ 7. Family status : Có gia đình (MARRIED)
8. Home address : nhà số 18/4 đường Nguyễn Trãi
THÀNH PHỐ CẦN THƠ - TỈNH HẢI GIANG VIETNAM
9. Military education : Sĩ QUAN CĂN BẢN THỰC QUÂN TRUNG CẤP TIẾP VỤ
10. Job title/Grade : TRUNG-VỤ (KHOA 3/68 BỘ BINH THỰC ĐỨC)
11. Armed Forces Branch of Service : TTLB/QTU ĐÔNG ANH - CHÂU ĐỐC - CẦN THƠ
12. Unit : Số 4 Quân Tiếp Vụ (Cục Quân Tiếp Vụ)
13. Place worked : TỈNH PHONG DINH
14. Civilian education : TỬ TÀI
15. Civilian occupation : KÊ TRẦN
16. Travel/Education outside Vietnam : ---
17. US. closest relative : NGUYỄN VĂN GIỚI
(Từng Quân tiếp vụ Trung đoàn 16 BB / SD 9 STRA. Trưởng
Huynh Văn Chính)
18. US. Acquaintance : ---

19. After April 30, 1975, spent in reeducation 01 years 09 months.
Released from --- Camp on --- /month --- /day --- /year.
20. Reference : giấy chứng nhận cải tạo + quyết định xả chế
(Học tập tại Trung tâm Cải tạo là 05 tháng) + (Học tập tại địa phương 12 tháng)

Due to the difficulty of my situation; and based on the authority of your Organization and the spirit of the Humanitarian Act, I wish to request your assistance and your intervention with the Government of the Socialist Republic of Vietnam, in order that I and all my family's members may be authorized to leave Vietnam under your arrangement and protection through the ODP, and to immigrate to the United States of America for the purpose of seeking a new life.

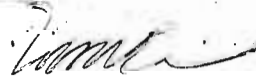
Following is our full list :

FULL NAME	SEX	Year of Birth	Married?	Relationship	Address
1. Nguyễn Thị Hồng Hạnh Nữ	N	Sinh 1943	YES / NO	VỢ CHÁNH	Tỉnh Cửu Long
2. Nguyễn Thanh Tân H NAM	N	1973	YES / NO	CON RIẾT	---
3. Nguyễn Thanh Phương H NAM	N	1978	YES / NO	CON RIẾT	---
4. Nguyễn Thanh Phúc H NAM	N	1979	YES / NO	CON RIẾT	---
5. Nguyễn Thị Hồng Khanh Nữ	N	1982	YES / NO	CON RIẾT	---
6. Nguyễn Thanh Phong NAM	N	1984	YES / NO	CON RIẾT	---
7. ---	B / F	---	YES / NO	---	---
8. ---	H / F	---	YES / NO	---	---
9. ---	H / F	---	YES / NO	---	---
10. ---	H / F	---	YES / NO	---	---
11. ---	H / F	---	YES / NO	---	---

We would be deeply grateful to you for hearing from you soon.

Respectfully and thankfully yours,

SAIGON - 11-9-1988



ENCLOSURES : BẢNG TIẾP VỤ TRUNG CẤP ĐẶC BIỆT 2/74
Quyết định xả chế + Giấy chứng nhận cải tạo
CHÍNH CHỈ TẠI NGŨ SỐ 1849/54 QTU ngày 12/3/74
BẤY (07) giấy khai sinh có ảnh + 01 HỒN THỦ

Phụ chú: Hồi báo theo địa chỉ đề liên lạc
{ NGUYỄN THANH TRUNG
70C ĐIỀN BIÊN PHÚ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH Vietnam

V.N. ngày 14/9/1988

Câu Giới và Di Thỏ Kinh mến,

Con về Saigon, gặp Câu Lê Thọ Trung hướng dẫn
cho con lập hồ sơ xin đi Mỹ theo chương trình C.I.P
với sự đồng ý của chính phủ V.N. con đã ghi theo địa
chỉ ở Thailand. { ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
(ngày 11-9-1988) } BENJABHUM BUILDING
127 SA (HERN) TAI ROAD BANGKOK 10120

(Con gửi đơn theo mẫu đính kèm, theo đây cho Câu) (TAY LON)
Con nguyên Thanh Tung, năm 1969 con ở Trung tâm 16 (S) 982
phục vụ ở Thường trực hàng năm tiếp vụ Trung tâm 16 thời
Hưng Văn Chính, con đã học tiếp việc Trung cấp Tiếp vụ
con được chuyển sang sang lúc năm tiếp vụ về S 4
năm tiếp vụ, giữ chức năm lý Trung tâm Đại tá năm tiếp vụ
cho đến năm 1975, cấp bậc Trung tá. Con kinh nghiệm làm + Di Thỏ
tôn kính giúp đỡ, theo dõi cho S của con ở Bangkok mà không
cần xét. Con thừa nhận tình cảnh của tôi con khi tham nhận
mặt + ở lúc ở S 4 B. Con đã hết lòng giúp đỡ hình
nghiệp, lần này con cũng nhớ con, ở đây con không
liên lạc gì hơn, toàn lòng con gửi đến: "Con đơn âm nhân
của con và gia đình". Hồ sơ gửi đi Lan Lan, con gửi tới
Bản Điện Saigon gửi cho S 4 B và Việt Nam. Tiến hành
gửi qua Mỹ thiệp nhất khoảng 5000 V.N. là thư chứa
tinh hồn gửi tặng khác; vì muốn được ý nguyện nên con
có gắng thế nào gửi thư qua Câu Giới, Câu Trung tin tưởng
con diện lý lịch của Tung vì con phục vụ Trung tâm vì
S 4 B. (Trung tâm 16 B.B thời ông Hưng Văn Chính)

Con kính gửi chiếc ảnh nhỏ của con và Di Thỏ, mong
khỏe đi lo giúp đỡ cho những người Việt đang còn ở đây.

Có tin tức về hồ sơ con, con trả lời cho con về
theo địa chỉ: [Nguyễn Thanh Tung
nhà 20/29 Trường Nguyễn Chí Thanh
Phường 5 Quận Xá Vĩnh Long (Củ Long)
Việt Nam.

ĐB: Con kính kèm

Lưu thư của Câu Lê Thọ Trung
gửi cho Câu Giới, Câu Trung vẫn khỏe hiện ở Saigon
Ông Hưng Văn Chính đã được trả tự do
vẫn tốt vẫn qua, hiện ở Sóc Trăng An ninh.

Câu thỏ, ngày 14-9-1988

Đinh

VIET-NAM

VIET-NAM

FROM: THE NGUYEN TRAI BOULEVARD
18/4 NGUYEN TRAI TP. CANHO (HAUGIANG)
VIETNAM.



19 88

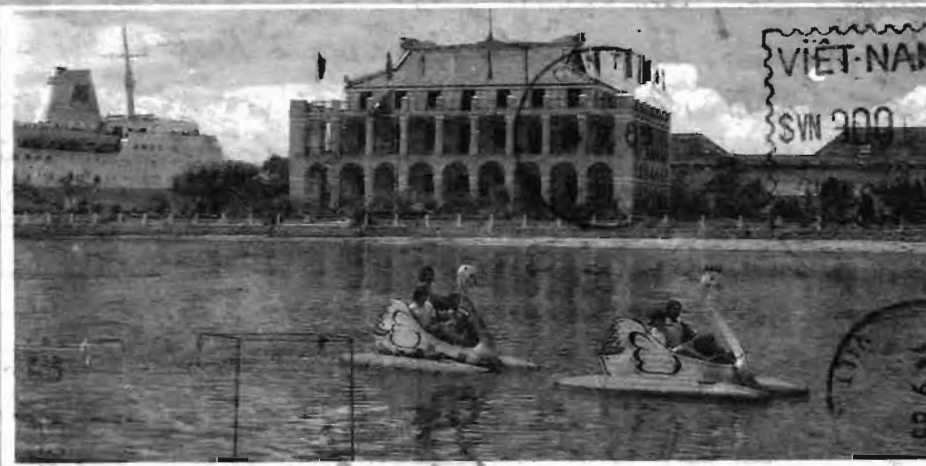
VIET N



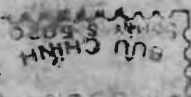
AEROGRAMME

TO NGUYEN-VAN-GIOI
7813 MARTHASLANE.
FAUS CHURCH. VA 22.043
U.S.A.

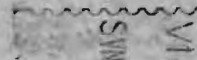
BY AIRMAIL - PAR AVION



The ~~19~~ Long historic wharf



BR 6 11



FIRST FOLD HERE

---*---

Ngày 7 Tháng 10 Năm 1988

Kính gửi : Ông Nguyễn Thanh Tùng

Thưa Ông/Bà,

Chúng tôi rất cảm động khi nhận được thư của Ông/Bà
đề ngày 14-9-88.

Điều làm cho chúng tôi vui mừng hơn là được biết Ông/Bà
vẫn mạnh và kiên tâm chờ ngày đoàn tụ.

Mặc dù đường xá xa xôi, cách trở ngàn trùng, Ông/Bà vẫn
nhớ đến chúng tôi. Để đáp lại tình tình đó, chúng tôi luôn
luôn lo xúc tiến công việc, hy vọng mọi diễn tiến điều hoà để
sớm đem lại kết quả mong muốn.

Tuy nhiên, chúng tôi thiên nghĩ chỉ lo dồn phướng được
những vấn đề về phía chúng tôi, còn phần bên phía Ông/Bà nên
tích cực tự lo về phần liên hệ của mình thì mới mong có kết
quả tốt đẹp.

Hơn nữa, chúng tôi cũng muốn lưu ý Ông/Bà, vấn đề kinh
tế không phải là một tiêu chuẩn, vì vậy ta nên tránh đề cập
tới. Mong Ông/Bà hiểu cho điều này.

Câu chúc Ông/Bà may mắn và xin giữ vững niềm tin.

Kính thư,

Khúc Minh Thở

*** HỒ SƠ TÊN:

Nguyễn Thanh Tùng

() ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐÍNH KẸM: (hoãn về Hội mỗi mẫu 2 bản)

*** TÀI LIỆU CẦN BỔ TÚC:

() Hồ sơ bảo trợ () IV# , () LOI , () Exit visa () I-171

(X) Giấy hộ tịch (khai sanh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...

(X) Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...

() Giấy bảo tử (nếu chết trong trại học tập)

(X) Tài liệu liên hệ đến tư nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ)
huy chương v.v...

*** CÁC THỦ KHÁC:

Giấy ra trại

Anh Gối

Ngủ thật thảnh thơi suốt đêm
với anh và là Em và út Tròn. Bật
con mắt tôi. Đợi anh có làm hồ sơ
kín xuất cảnh, nhớ anh gửi đi
cho anh gửi về quê anh nhanh chóng.
Hi vọng chỉ thế và cái bạn bè này,
Là thế này.

hình

CONTROL

☐ Card
☒ Doc. Request; Form
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ ODP/Date
☐ Membership; Letter

10/7/88